



JUSTAUCORPS

PASCALE HOUBIN
COMPAGNIE NON DE NOM

PROPOSITION MÉLANT DANSE CONTEMPORAINE
ET KATHAKALI, THÉÂTRE D'OBJETS & LSF

CRÉATION

DU 3 AU 28 MARS 2010

PRESSE PLAN BEY DOROTHÉE DUPLAN
01 48 06 52 27 / BIENVENUE@PLANBEY.COM

INFORMATIONS PRATIQUES

du mercredi 3 au dimanche 28 mars 2010

représentations

Mercredi 20h30
Jeudi 19h00 suivi d'un débat avec l'équipe du spectacle
Vendredi 20h30
Samedi 20h30
Dimanche 16h

Relâche Lundi & Mardi

tarifs

21 euros Plein tarif
15 euros Demandeurs d'emploi, CE, groupes 10 personnes
12 euros Étudiants ou moins de 26 ans
9 euros Enfants moins de 12 ans
7 euros Groupes scolaires

15 euros Tarif unique le jeudi

réservations

courrier IVT service billetterie - 7 cité Chaptal 75009 Paris
à l'accueil du mardi au vendredi de 14h à 18h
et deux heures avant le début des représentations
téléphone 01 53 16 18 18 du mardi au vendredi de 14h à 18h
par e-mail billetterie@ivt.fr
sur le site www.ivt.fr

IVT

7, cité Chaptal – 75009 Paris
01 53 16 18 18 / www.ivt.fr
M° Blanche, Pigalle ou Saint-Georges

JUSTAUCORPS - CRÉATION

Conception et chorégraphie
Pascale Houbin

Interprétation
Pascale Houbin
Fanny Tirel
danseuses contemporaines

Catherine Schaub-Abkarian
comédienne et danseuse de Kathakali

Laurent Valo
comédien

Roland Shön
marionnettiste

Lumières
Patrice Bezombes

Musique
Michel Musseau

Costumes
Collette Huchard

Production
IVT - International Visual Theatre
Compagnie Non de Nom

International Visual Theatre est subventionné par la Mairie de Paris, la Région Ile-de-France et la Drac Ile-de-France, Ministère de la Culture et de la Communication

NOTE D'INTENTION

Pascale Houbin, novembre 2008

Pour le « nous » soyons « deux ».

Deux, le commencement du nombre ou un début pour être ensemble.

Nous prendrons des livrets de ballets classiques et en réaliserons une série de duos qui seront inspirés par les arguments de ces ballets : Un homme, une femme, deux femmes, deux hommes.

L'intrigue du ballet classique donnera au duo sa narration, son goût, sa brillance, sa réminiscence, son illusion ... et, avec une grande liberté, plus quelques chiquenaudes, nous en imaginerons une chorégraphie gestuelle singulière, la nôtre...

Comme après le sommeil, il s'agira d'éveiller le corps au texte, d'en trouver l'ossature de chair dans laquelle le récit pourra bouger. Cette partition se fera selon l'expérience du geste de chacun : l'expérience du geste dansé, celle des signes ou des mudras* et la magie des manipulations...

Les duos seront organisés autour des multiples « frictions » ou frottements inhérents à la manière unique dont chacun habite ses gestes, les combine, les calligraphie...

En visitant ces arguments de ballets classiques, nous nous appuierons sur un détail narratif du conte, sur certains pas de danse, sur le choix d'un extrait musical, sur la surprise d'un accessoire ou encore sur celle d'un fragment de costume ...

Voici quelques énigmes poétiques qui stimulent à la fois mon désir et mon plaisir d'être en création avec des artistes qui signent, qui dansent, qui manipulent : Danser, plongé en soi, et grâce au corps avoir un accès direct au coeur. Comme avec de l'eau se laisser mouiller ; être trempé par l'émotion du récit et en ressentir sa fluidité.

* Les "mudras", signes en sanskrit, sont les positions symboliques des mains exprimant une conception spirituelle chez les hindous et les bouddhistes

Pascale Houbin

Le signe et le geste seront les axes de la démarche. En prenant, à chaque fois, le parti de la narration, six ballets classiques seront revisités sous forme de duos :

Le Lac des cygnes par Roland Shön et Catherine Schaub-Abkarian

Roméo et Juliette par Laurent Valo et Roland Shön

La Sylphide par Laurent Valo et Fanny Tirel

Giselle par Laurent Valo et Catherine Schaub-Abkarian

Cendrillon par Fanny Tirel et Roland Shön

La Bayadère par Fanny Tirel et Catherine Schaub-Abkarian

AUTOUR DE LA PIÈCE

Après l'exploration en 2006-2007 de deux grands domaines que sont la marionnette et la chanson, Emmanuelle Laborit, directrice d'IVT, a souhaité approfondir, au sein de son laboratoire, la recherche sur la danse et le langage chorégraphique. C'est à ce titre qu'un compagnonnage avec la compagnie Non de Nom, dirigée par Pascale Houbin, a vu le jour en 2009.

une résidence chorégraphique à IVT

Au cours de l'année 2009, plusieurs périodes de résidence ont eu lieu avec les comédiens sourds d'IVT et d'autres interprètes solistes, en vue d'une création chorégraphique mêlant comédiens sourds et entendants, danseurs contemporains, de kathakali, marionnettiste... afin de permettre l'éclosion d'un langage du corps et du geste singulier.

- * du 4 au 7 mai 2009 au Théâtre IVT Chaptal
atelier animé par Pascale Houbin : Comment raconter une histoire à travers son corps
- * du 26 au 29 mai 2009 au Théâtre IVT Chaptal
atelier animé par Pascale Houbin : Comment raconter une histoire à travers son corps
- * du 5 au 17 octobre 2009 au Théâtre IVT Chaptal
répétition de création
actions culturelles en lien avec la création
rencontres avec les publics
- * du 19 octobre au 27 novembre 2009 au Centre National de la Danse (CND)
répétition de création
actions culturelles en lien avec la création
rencontres avec les publics
- * du 11 janvier au 02 mars 2010 au Théâtre IVT Chaptal
travail de répétition
actions culturelles en lien avec la création
rencontres avec les publics

un cycle de conférences et rencontres

en partenariat avec la Cinémathèque de la Danse (Paris)

Puisque le spectacle s'inspire des arguments de grands ballets, IVT et Pascale Houbin proposent une approche de la danse par le biais de conférences. Plusieurs intervenants (danseurs, chorégraphes et spécialistes de la Danse) s'appuieront sur des extraits vidéo pour présenter ces ballets classiques. L'objectif est de faire découvrir ce répertoire à un public notamment sourd, coupé de cette discipline. Une véritable « explication de texte » qui permettra d'aborder, sur un ton pédagogique et convivial, l'art de la Danse.

* jeudi 28 janvier (ou vendredi 29 janvier) 2010 à 19h au Théâtre IVT Chaptal

Les classiques du Ballet

conférence-projection animée par Josseline Le Bourhis

* jeudi 4 février 2010 au Théâtre IVT Chaptal

Isadora Duncan

conférence présentée par Elisabeth Schwartz

* jeudi 11 février 2010 au Théâtre IVT Chaptal

Du Geste au Signe

rencontre autour du projet *Aujourd'hui à deux mains, portraits gestuels dans le monde du travail* proposé par Pascale Houbin en présence d'experts de la langue des signes

* vendredi 19 février 2010 au Théâtre IVT Chaptal

En écoutant les Étoiles

rencontre avec Wilfriede Piollet et Jean Guizerix

Proposés en français et en LSF, ces quatre rendez-vous sont ouverts à tous, entrée libre (réservation conseillée).

D'autre part, pendant la période d'exploitation du spectacle, le public pourra échanger et rencontrer l'équipe artistique à l'issue des représentations tous les jeudis soirs.

L'ÉQUIPE

Pascale Houbin chorégraphe et danseuse contemporaine

Née en 1954, Pascale Houbin interrompt ses études universitaires d'histoire et archéologie pour danser...

En 1986, elle est professeur diplômée à la Fédération Française de Hatha Yoga et enseigne régulièrement. Danseuse, chorégraphe, elle fonde la **compagnie Non de Nom** en 1987. Elle est par ailleurs l'interprète de Daniel Larrieu, Philippe Decouflé, Sidonie Rochon, Stéphanie Aubin, le groupe Alis de Dominique Soria et Pierre Fourny.

Ses deux premières créations, **Nota Bene** (trio 1987) puis **Chants** (quatuor 1989), créées au Théâtre de la Bastille, intègrent à la chorégraphie la présence d'un comédien sourd Joël Liennel ainsi que l'utilisation de la langue des signes française. Cette expérience lui permet d'explorer les résonances reliant texte et mouvement, texte et parole visuelle.

Elle crée ensuite trois solos : **Germen et Soma** (1995), **Rhizome** (1998), **Récital** (1998).

À partir de 1999, elle s'engage dans une suite de collaborations artistiques avec d'autres créateurs : **Parole** (1999) trio avec le conteur Abbi Patrix et le comédien sourd Levent Beskardes, **Mito-Mito** (2000) duo avec le chorégraphe Georges Appaix, **A blanc** (2004) solo co-écrit avec le metteur en scène belge Patrick Bonté, **Bonté divine** (2003) et **Ni d'ève, ni d'adam** duos avec le chorégraphe Dominique Boivin.

Dès 1985, elle aborde la vidéo dans **L'État des mouches** (1985) vidéo danse réalisée par Lila Greene, **Le petit Bal** (1993) court-métrage réalisé par Philippe Découflé, **Adam, ève et nous** (2006) vidéo de Pascale Houbin et Dominique Boivin, réalisée par Pascale Houbin.

Depuis octobre 2002, elle développe, en parallèle à ses créations, son projet de recherche et d'expérimentation **Aujourd'hui à deux mains**, collection de portraits-gestuels en images qu'elle réalise sur les « gestes à blanc » dans le monde du travail. Ces portraits d'artisans, d'ouvriers, de pilotes d'avion... ont fait l'objet d'une installation sonore et visuelle en 2009 au CND - Pantin.

Dans sa filmographie, on compte **Aujourd'hui à deux mains** (2005) dans le cadre de résidences avec Le Rayon Vert - scène conventionnée de Saint-Valéry-en-Caux et Le Cratère - scène nationale d'Alès, **La Main dans le sac** (2005) et **Du bout des doigts** (2007) pour la Maison Hermès, **Martingale** (2008) avec le Casino et le Théâtre Château Rouge d'Annemasse, **Main d'œuvre** (2008) avec Le Channel - scène nationale de Calais. Le film **Base 112** (2005) à la base aérienne de Reims avec Le Manège - scène nationale de Reims a été sélectionné au Festival International du Documentaire de Marseille 2008.

Fanny Tirel danseuse contemporaine

Fanny Tirel se plonge dans la danse contemporaine en 1985 en suivant un cycle de trois ans à la Schola Cantorum. Cette école lui révèle un goût prononcé pour la composition chorégraphique. Très rapidement, elle crée pour les autres élèves et s'inscrit parallèlement à un atelier chorégraphique. Dès 1987, un de ses professeurs lui propose d'animer un atelier pour enfants, première expérience qui s'avère être à la fois une passion et une aide précieuse dans sa recherche. À la fin de ses études, elle fonde sa propre compagnie **La Môme** au sein de laquelle elle signe neuf créations. Par ailleurs, elle est interprète et collaboratrice artistique au sein de nombreuses compagnies telles que A Fleur de peau, Courier Sud - Marion Bati, Point Virgule - Claire Jenny, Etant Donné - Frédérique Unger et Jérôme Ferron, Montalvo Hervieu, Beau Geste - Dominique Boivin et Christine Erbé, Didascalie - Marion Levy et Arthur H...

Catherine Schaub-Abkarian comédienne et danseuse de Kathakali

Durant ses études d'Arts Plastiques aux Beaux-Arts (Sarrebuck, Bourges, Paris) de 1976 à 1982, Catherine Schaub fait une rencontre décisive avec Peter Schumann (Bread and Puppet Theater, USA) qui engendrera plusieurs années de collaboration artistique et théâtrale, créations et tournées en France et aux Etats-Unis, comme lorsqu'elle est assistante à la création de **Ex-Voto** à Charleville Mézière et Dublin.

Parallèlement à ce cursus et sa pratique de la danse classique et contemporaine, elle accomplit des études des danses Nô et Kabuki avec Shiro Daimon, du théâtre dansé Kathakali avec K.Karunakaran et obtient une bourse des Echanges Culturels Franco-Indiens pour le Kathakali à l'école du Kalamandalam, Kérala en Inde.

En 1985, elle rejoint la troupe du Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine et joue dans **L'histoire terrible mais inachevée de Norodom Sihanouk** et **L'Indiade** d'Hélène Cixous puis dans les **Atrides : Iphigénie à Aulis** d'Euripide et **L'Orestie** d'Eschyle, où elle joue le rôle du Coryphée, dirige et chorégraphie les danses du chœur. Elle joue ensuite sous la direction de Paul Golub **Il Circo Popolare Poquelino** d'après Molière, **Le Songe d'une nuit d'été** et **Macbeth** de Shakespeare, de Silviu Purcarete **L'Orestie** d'Eschyle, Agnès Delume **Sappho**, Simon Mc Burney **Mnemonic** (à Londres, prix de la critique 2000-2001 meilleur spectacle étranger), Sharokh Meshkin Ghalam **Les 7 Pavillons d'Amour** d'après Nézami (danse), Valérie Grail **Angela et Marina** de Nancy Huston et **La Chance de ma vie**.

Elle collabore étroitement avec Simon Abkarian pour qui elle est comédienne dans **Peines d'Amour Perdues** de Shakespeare, **L'Ultime Chant de Troie** d'après Eschyle, Sénèque, Parouïr Sevak ; elle signe pour lui les chorégraphies des danses des **Troyennes**, **Titus Andronicus** de Shakespeare ainsi que le travail rythmique et chorégraphique de **Pénélope ô Pénélope** de Simon Abkarian.

Elle met en scène en 2006 **Gilgamesh-Chantier de Fouille** théâtre dansé et chanté avec des acteurs syriens à l'Opéra de Damas, puis en tournée en Syrie, au Yémen, en Tunisie, en France.

Elle dirige régulièrement des stages de recherche théâtrale basés sur les techniques du Kathakali (espace, architecture du corps, rythme..) en France et dans le reste du monde.

Laurent Valo comédien sourd

Né en 1971, Levent Beskardes est un comédien qui a participé à de nombreuses pièces de théâtre sous la direction de metteurs en scène tels que Stanislas Nordey dans **Vole mon dragon** d'Hervé Guibert et **Splendid's** de Jean Genet, Thierry Roisin dans **Woyzech** de Büchner et **Antigone** de Sophocle, Levent Beskardes dans **Hanna**, Serge Noyelle dans **Le Purgatoire** notamment... et plus récemment Estelle Savasta dans **Le Grand Cahier** d'Agota Kristof, Marie Montegani dans **K Lear** d'après Shakespeare, Francis Monty dans **Ubu presiste et signe** et Carine Pauchon dans **Exil** d'après Cesare Pavese. Pour Claire Le Michel, il joue dans **Le Dormeur du dehors**, **Le Défaut des paroles** rapportées de Jacques Dor. Avec elle, il co-met en scène **Signes** du même auteur.

Il travaille également pour la télévision et le cinéma, dans plusieurs courts-métrages de Thierry Zemmour, Jean-Pierre Devilliers, Pierre-Louis Levacher, Emily Barnett, des documentaires ainsi que des longs-métrages comme **Sur mes lèvres** de Jacques Audiard, **Adieu le plancher des vaches** de Otar Iosseliani et **Ridicule** de Patrice Leconte.

Il accompagne comme interprète plusieurs aventures chorégraphiques, dont **Choresignes** et **Miracle par hasard** de Joël Liennel ou **Les Gens de pluie** de Carine Kermin. Avec Marie-Agnès Arlot, il joue dans **Silence on tourne** et **Les Anges** et crée avec elle **Pi Pia**.

Roland Shön marionnettiste

Roland Shön fait du théâtre entièrement : il écrit, construit, met en scène et joue son théâtre.

Des complices l'accompagnent et leurs dérives communes tracent le sillage d'un **Théâtriciel**. Basée à Dieppe, cette compagnie compte plus d'une trentaine de créations dès sa fondation en 1979. Depuis le spectacle-parcours **Grigris** en 1992, au cours duquel apparaît l'explorateur Volter Notzing, Roland Shön a créé autour de ce personnage tout un ensemble de textes et d'objets, utilisés dans des spectacles, expositions, publications, qui concourent à tisser un univers imaginaire.

Parmi les dernières créations figurent **Musées maison** et **Visites obliques** en 2002, **Hazardous Area** et **Lecirque**, spectacle de la 15ème promotion du Centre National des Arts du Cirque de Châlons en Champagne l'année suivante, **À la recherche des loxias perdus** en 2004 puis **Le Montreur d'Adzirie** en 2005, **La Conférence de L'Ambarassadeur** en 2006 et **Ni fini ni infini** deux ans plus tard...

Il a par ailleurs récemment publié **Démonstration** aux éditions Clarisse, **Les Ananimots / Grigris** et **Les Trésors de Dibouji** dans **Court au Théâtre** aux éditions Théâtrales/Jeunesse, **La petite Encyclopédie Volter Notzing** et **Les Folioles** aux éditions de l'Oeil ainsi que dernièrement **Les Oiseaux architectes, un peu de théâtre de Roland Shön** de Jean-Luc Mattéoli aux éditions L'entretemps en 2009.